

Внимание

Снимайте ортез только по указанию врача.

- Ортез разработан и протестирован для индивидуального использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами.
- В случае появления любого вида раздражения на коже немедленно обратитесь к врачу.
- Обязательно контролируйте кровоснабжение и чувствительность. В случае ощущения онемения или потери чувствительности или, если ортез затянут слишком туго - ослабьте ремни и отрегулируйте до комфортного уровня. Если пациент продолжает ощущать дискомфорт, следует немедленно обратиться к врачу.
- Следует соблюдать особую осторожность и внимание при использовании ортеза пациентами с сахарным диабетом, сосудистой недостаточностью и нейропатией.
- Не удаляйте внутренние подкладки, приклеенные к поверхности ортеза.

日本語

使用適応

グレード2及び3の足関節捻挫、安定型骨折、術後処置、外傷およびリハビリ。

注意

医師の指示がない限り、ウォーカーを取り外さないでください。

- 本製品は単独の患者による使用を想定して設計・試験されているため、複数の患者による使用は推奨されません。
- 皮膚に何らかの炎症が見られる場合は、すぐに医療専門家にご相談ください。
- 患者は必ず血行を確認するようにしてください。血行が悪いと感じる場合やウォーカーがきつすぎると感じる場合は、ストラップを外し、快適なきつさに調整してください。不快感が消えない場合は、患者はすぐに医療専門家に相談してください。
- 糖尿病、血管欠損症および神経障害の患者に処方する場合は、患者に対して特別な注意と配慮が必要です。
- ウォーカーのプラスチックブーツに取り付けられているインナーフォームパッドを取り外さないでください。

中文

适应症

2级和3级踝关节扭伤、稳定性骨折、术后使用、创伤和康复。

注意

不要卸除步行器，除非医生指示。

- 本产品经过设计和测试可供单个患者使用，不建议供多个患者使用。
- 如果发生任何类型的皮肤过敏，请立即咨询医疗

专业人员。

- 确保患者进行回访检查。如果感到不良，或者如果感觉步行器太紧，松开触点闭合绑带，并调整到一个舒适的水平。如果不适感持续，患者应立即联系专业的医疗服务人员。**
- 患有糖尿病、血管缺陷和神经病变的患者在使用时需要格外谨慎和小心。**
- 不要除去附着在步行器塑料外靴里面的泡沫垫。**

한국말

용도

2급과 3급 발목 염좌, 안정성 골절, 수술 후 사용, 외상 및 재활.

주의사항

의사의 지시가 없는 한 위커를 제거하지 마십시오.

- 이 제품은 환자 1명이 사용하도록 설계되었고 여러 환자에게 사용하는 것을 권장하지 않습니다.
- 어떤 종류의 피부 자극이 발생하는 경우, 즉시 의료 전문가에게 문의하십시오.
- 환자는 혈액 순환 검사를 받아야 합니다. 혈액 순환이 감소하거나 위커가 너무 조이는 느낌이 들면 컨택 클로저 스트랩을 풀고 편안한 수준으로 조정하십시오. 계속 불편하면 환자는 즉시 의료 전문가에게 문의해야 합니다.
- 당뇨병, 혈관 장애, 신경병증이 있는 환자에게 처방할 때에는 환자에게 특별한 주의와 관심이 필요합니다.
- 플라스틱 위커 부츠에 부착된 내부 폼 패드를 제거하지 마십시오.

SLOVENČINA

Indikácie použitia

Vyvrtnutie členka 2 a 3 stupňa, stabilná fraktúra, pooperačné použitie, trauma a rehabilitácia.

Pozor

Neodstraňujte chodítko, pokiaľ nie je predpísané lekárom.

- Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný na základe jednorazového použitia pacientom a nie je odporúčaný pre viacnásobné použitie pacientom.
- Pokiaľ vznikne podráždenie kože akéhokolvek druhu, okamžite vyhľadajte odborného lekára.
- Uistite sa, že pacient vykonáva cirkulačné kontroly.Ak vznikne pocit straty obehu, alebo v prípade, že vznikne kontaktné popruhy a nastavte ich na príjemnú úroveň.
- Ak problémy pokračujú, pacient by mal ihneď kontaktovať odborného lekára.
- Keď je predpísaný pacientom s cukrovkou, cievnymi nedostatkami a neuropatiou je potrebná osobitná opatrnosť a pozornosť k pacientovi.
- Neodstraňujte vnútorné penové podložky, ktoré sú prilepené k plastovému priestoru chodcov.

EESTI KEEL

Kasutusnäidustus

Hüppeliigese 2. ja 3. järgu nihestused, stabiilsed luumurrud, operatsioonijärgne kasutus, trauma ja taastusravi.

Ettevaatus

Ärge eemaldage walkerit, kui te pole selleks arstilt

juhtnööre saanud.

- See toode on konstrueeritud ja testitud kasutamiseks ühele patsiendile ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil.
- Mistahes nahaärrituste tekkides konsulteerige viivitamatult meditsiinitöötajaga.
- Veenduge, et patsient sooritab pulsi kontrollimisi. Kui on tunda pulsikadu või kui walker tundub olevat liiga pingul, vabastage sulgurrihmad ja reguleerige endale sobivaks. Kui ebamugavustunne püsib, peab patsient pöörduma viivitamatult oma meditsiinitöötaja poole.
- Erilist ettevaatust ja tähelepanu nõutakse patsientide puhul, kel on diabeet, vaskulaarne puudulikkus ja neuropaatiad.
- Ärge eemaldage walkeri plastsaapa külge kinnitatud sisemisi vahtpaitu.

ROMÂNĂ

Indicații pentru utilizare

Entorse de gleznă de gradul 2 și 3, fracturi stabile, utilizare post-operatorie, traume și rehabilitare.

Atenție

Nu scoateți gheata decât la sfatul medicului.

- Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți.
- Dacă apar iritații ale pielii de orice tip, consultați imediat cadrul medical.
- Asigurați-vă că pacientul efectuează verificări ale circulației. Dacă se simte o pierdere a circulației sau dacă gheata este prea strânsă, desfaceți curelele de închidere și ajustați la un nivel confortabil. Dacă disconfortul persistă, pacientul trebuie să contacteze imediat cadrul medical.
- Atunci când se prescriu pacienților cu diabet, deficiențe vasculare și neuropatii, este nevoie de precauții suplimentare și atenție la pacient.
- Nu scoateți tamponaele de spumă interioare care sunt lipite de gheata de plastic.

العربية

دواعي الاستخدام

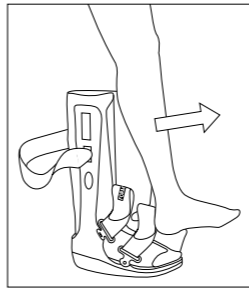
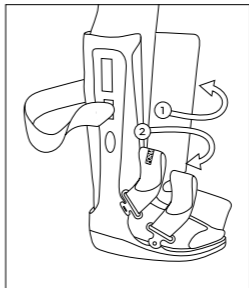
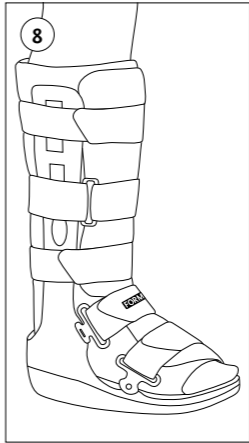
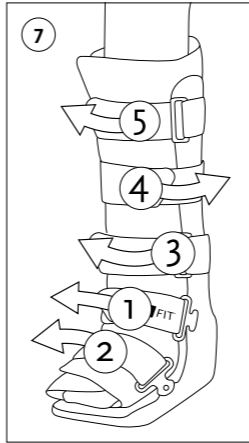
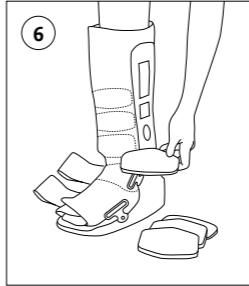
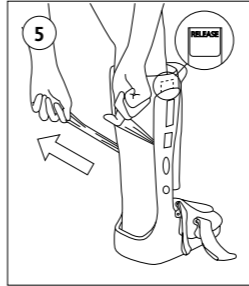
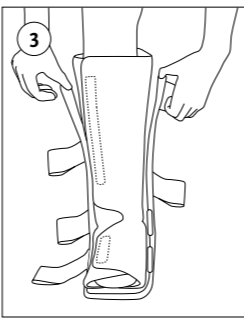
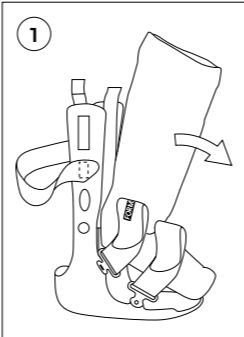
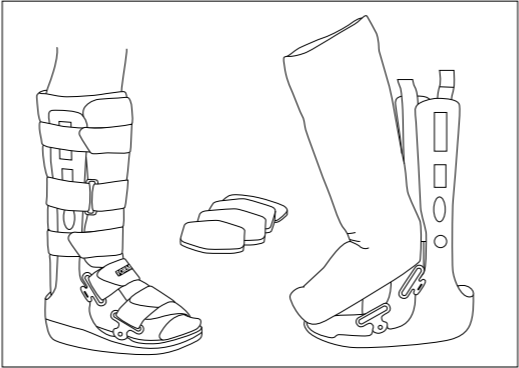
التواءات الكاحل من الدرجة الأولى/الثانية، والكسور المستقرة ، واستخدامات ما بعد الجراحة، والرضوض، وإعادة التأهيل.

تحذير

لا يجب على المريض خلع حذاء الدعم ما لم يوصي الطبيب بذلك.

- تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لمريض واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى.

- يرجى إرشاد المريض لاستشارة الطبيب المعالج فورًا إذا ظهرت تهيجات جلدية من أي نوع.
- تأكد من أن المريض يقوم بإجراء فحوصات الدورة الدموية. إذا شعرت بعدم تدفق الدم أو إذا شعرت أن حذاء الدعم ضيق للغاية، قم بفك أشرطة الإغلاق ورتبطها حسب المستوى الذي يريحك. إذا استمر الشعور بعدم الراحة، يجب على المريض الاتصال بطبيبه المختص على الفور.
- عند وصفه للمرضى الذين يعانون من مرض السكري، وقصور الأوعية الدموية واعتلالات الأعصاب، يجب توخي المزيد من الحذر وإيلاء عناية خاصة للمريض.
- لا تخلع الوسائد الإسفنجية الداخلية الملتصقة بحذاء الدعم البلاستيكي.



EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga: Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor! Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınıza iletişim kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

ET – Ettevaatus: See toode on konstrueeritud ja testitud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinitöötajaga.

RO – Atenție: Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadrului medical.

SK – Upozornenie: Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerými pacientmi sa neodporúča.Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problémy, ihneď kontaktujte svojho lekára.

日本語 – 注意：本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 - 注意：本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 - 주의: 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으나 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

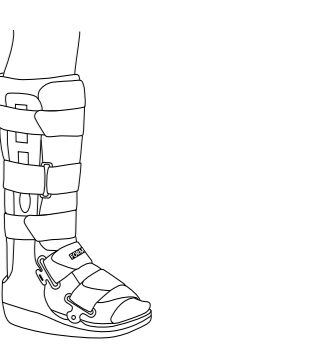
AR – تحذير: تم تصميم هذا المنتج واختاره على أساس الاستخدام لمريض واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى. في حالة حدوث أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج، يرجى الاتصال على الفور بالاختصاصي الطبي لديك.

Ossur Americas <p>27051 Towne Centre Drive Foothill Ranch, CA 92610, USA Tel: +1 (949) 382 3883 Tel: +1 800 233 6263 ossurusa@ossur.com</p>	Ossur Canada <p>2150 – 6900 Graybar Road Richmond, BC V6W 0A5 , Canada Tel: +1 604 241 8152</p>	Ossur APAC <p>2F, W16 B No. 1801 Hongmei Road 200233, Shanghai, China Tel: +86 21 6127 1707 asia@ossur.com</p>
Ossur UK Ltd <p>Unit No 1, S.Park Hamilton Road Stockport SK1 2AE, UK Tel: +44 (0) 8450 065 065 ossuruk@ossur.com</p>	Ossur Nordic <p>Box 770 191 27 Sollentuna, Sweden Tel: +46 1818 2200 info@ossur.com</p>	Ossur Australia <p>26 Ross Street, North Parramatta NSW 2151 Australia Tel: +61 2 88382800 infosydney@ossur.com</p>
Ossur Europe BV <p>De Schakel 70 5651 GH Eindhoven The Netherlands Tel: +800 3539 3668 Tel: +31 499 462840 info-europe@ossur.com</p>	Ossur Iberia S.L.U <p>Calle Caléndula, 93 - Miniparc III Edificio E. Despacho M18 28109 El Soto de la Moraleja, Alcobendas Madrid – España Tel: 00 800 3539 3668 orders.spain@ossur.com orders.portugal@ossur.com</p>	Ossur South Africa <p>Unit 4 & 5 3 on London Brackengate Business Park Brackenford 7560 Cape Town South Africa Tel: +27 0860 888 123 infosa@ossur.com</p>
Ossur Deutschland GmbH <p>Augustinusstrasse 11A 50226 Frechen Deutschland Tel: +49 (0) 2234 6039 102 info-deutschland@ossur.com</p>	Ossur Europe BV – Italy <p>Via Baroaldi, 29 40054 Budrio, Italy Tel: +39 05169 20852 orders.italy@ossur.com</p>	

Ossur hf. <p>Gríðtháls 1-5 110 Reykjavík Iceland</p>		
---	---	---

www.ossur.com ©Copyright Össur 2018 IFU 1094_001 Rev. 3

ÖSSUR[®]
LIFE WITHOUT LIMITATIONS



Instructions for Use

FORMFIT® WALKER